

contributors / collaborateurs

Janice Dyer has been a freelance editor and project manager for over ten years, and was one of EAC's first Certified Professional Editors. She specializes in educational materials, including textbooks, teacher's resources, and workbooks. She was the Toronto branch's secretary for three years, and is currently a member of the Certification Steering Committee.

Docteur en linguistique de l'Université Paris V, **Georges Farid** enseigne à l'Université du Québec en Outaouais depuis 1979. Il a présenté de nombreuses communications sur divers aspects de la langue française aussi bien au Canada qu'à l'étranger, et a publié plusieurs livres et articles sur la grammaire française.

Après avoir occupé divers postes (dont agente d'information), **Ginette Lachance** devient réviseuse linguistique, profession qu'elle exerce à son compte depuis maintenant plus de vingt ans. En 2006, elle destinait aux travailleurs autonomes et aux débutants dans le métier *La Révision linguistique en français : le métier d'une passion, la passion d'un métier*. Antérieurement, elle avait publié et diffusé des nouvelles, dont une a été primée à Radio-Canada.

Maureen Nicholson is program head for professional writing at Douglas College, New Westminster, BC. She is an EAC past president. She welcomes your comments at maureen_nicholson@douglascollege.ca.

Lilian O'Meara has managed several libraries and collections and is now a professional organizer based in Toronto. Her expertise is decluttering, and residential and home office organizing. She is a Silver Leaf member of Professional Organizers in Canada, and can be reached at lilianomeara@yahoo.ca.

Maryse Tremblay a décroché son baccalauréat en rédaction professionnelle et langue française en 2005. Depuis, elle a notamment travaillé comme professeure de français à l'étranger, chargée de projet et coordonnatrice d'une association professionnelle dans le domaine de la santé. Elle œuvre maintenant à son compte à titre de rédactrice et de réviseuse (www.lescentmots.com).

Christina Vasilevski is a student member of EAC, and is currently taking courses in Ryerson University's publishing program. She is on the
suite en page 5 / continued opposite ...

Testing the waters

Certification testing is coming up soon, which means I'm once again left wondering what to do about it. As the years have gone by, I've gone from definitely not to I think I just might. My initial reaction to certification was lukewarm because I had spent many years—and dollars—on post-secondary education (English degree, graphic design diploma, publishing certificate, and creative writing certificate) and felt I didn't need to spend any more money (or time) proving my ability and worth. I like to mull things over before moving on any major decision, and certification, for me, is a big decision only because of time and money (two things I sincerely lack). But as the years have gone by, and as I have given serious thought to this issue, I now realize the worth and value in certification, and it seems my bottom line is that I need to prove to myself that I can do it. I'm a good editor, and I have many clients who

say this, but, for the most part, that might not be good enough. It's easier to wear the badge of certification so everyone knows, at a glance, that tests have been passed and standards have been met. That being said, I need years to prepare, but I am planning to write the stylistic editing test next year. And now I'm committed because I just announced it here. I even bought the old guide from Captus Press so I can get a head start. Now, to find the time to dive right into all of this... If you're planning on writing the stylistic editing test in 2011 and want to start a remote study group, email me. Camaraderie is important; it's what keeps us from feeling like we exist in some kind of editing vacuum. That's why I've been a member of EAC since 2000. It reminds me I am definitely not alone in this crazy thing I do called editing.



Vive la rentrée

La fraîcheur des soirées de l'été finissant l'annonçait : la rentrée est là. La rentrée — qu'elle soit rentrée des classes, sociale ou politique, ou simplement reprise des activités professionnelles — est toujours un moment important.

Tout comme le congrès de Montréal qui en signalait l'arrivée, l'été est bel et bien derrière nous. Un congrès constitue toujours une étape déterminante dans la vie d'une association; et c'est encore plus vrai pour grand nombre de réviseurs qui assument, par choix professionnel, une relative solitude. Le congrès, événement intellectuel stimulant, est alors l'occasion de fraterniser avec les pairs, d'échanger intensément pendant deux jours et de vivre un extraordinaire moment d'énergie. Nancy Foran et Maryse Tremblay partagent avec nous cette expérience que nous souhaitons à tous de vivre *au moins* une fois!

Quels objectifs personnels de perfectionnement vous donnez-vous cet automne? Le compte rendu de lecture de *La révision professionnelle: processus, stratégies et pratiques* suggère quelques pistes.

La rentrée, c'est aussi le retour, parfois sous de nouvelles formes, de questions persistantes auxquelles nous n'arrivons pas à trouver de réponses satisfaisantes — les modifications de l'orthographe en sont un exemple patent (*Voix active en ligne* propose aux réviseurs intéressés d'entreprendre un tour d'horizon). Dans ce contexte, l'invitation à « Penser ensemble l'application de la nouvelle orthographe » de Georges Farid nous fait voir les choses sous un nouvel angle.

La campagne de recrutement de bénévoles pour *Voix active* a porté ses fruits puisque j'ai reçu quelques propositions. Je tiens à remercier sincèrement les réviseurs qui ont offert leurs services. Mais il reste encore quelques places disponibles pour aider à la production du bulletin. N'oubliez pas que vous pouvez *orienter* la préparation du contenu des prochains numéros en partageant avec moi vos idées. J'attends impatiemment de vous lire, car *Voix active* a besoin de vous plus que jamais pour continuer de rayonner.

Bon automne!

